

NAM TƯU TÂM - SỐ 348

DEPOT LIBRAIRY

JEUDI 21 FÉVRIER 1924

MÔI SỐ MỘT CAT (0010)

ĐỒ-VĂN-Y
TỔNG-LÝ
Giá bán nhứt trình:
AN-HÀ
Trọn năm..... 8.00
Sau tháng..... 2.00
Giá bán riêng nhứt trình L'APPEL
Trọn năm..... 6.00
Sau tháng..... 1.00
Giá bán chung hai bón
Trọn năm..... 10.00
Sau tháng..... 2.00

# AN-HÀ-BAO

MÔI TUẦN XUẤT BẢN NGÀY THỨ NĂM  
EDITION EN QUỐC NGỮ DE L'APPELOrganes d'Informations Agricoles, Commerciales et Industrielles  
NHÀ BÁO Ở TẠI BUÔNG — Boulevard Delanoze — Gia Định

## Đối lời kinh cáo chư đọc giả

Có nết nói, vì gởi thư hối hận rằng tờ An-Hà là của ai làm chủ và mục đích  
tờ An-Hà ra làm sao. Bản báo xin trả lời cho chư quý vị đồng bào:

Bản báo An-Hà là của Hội An-Quán An-Hà làm chủ. Ban trị sự Hội An-Quán An-Hà  
của ông Tây và hai ông Annam là ông Vũ-Xiển-Hưng với ông Trần-Nát-Nghĩa.  
Còn quyền lực, chí và phán quyết của ông Bùi-Văn-Y.

Mục đích báo An-Hà là khai-trú và  
về các vấn đề canh-nông, Lý-nghệ và thương-mại trong xứ. Tờ An-Hà không  
phải là một cơ-quan chính-trị cho nên chư tôn có gởi bài lai-rão đến tin gởi bài  
hàn về kinh-tế nǎ thời, chớ những bài luận về việc chính-trị là ngoài cái lòn-  
cái của bản-báo, không thể đăng được.

Tờ An-Hà đã không phải là một cơ-quan chính-trị tì lại không bình-vực  
đảng-chính-trị nào mà cũng không pháo đài đảng phái nào. Những người thường  
rằng báo An-Hà là một cơ-quan riêng của một nhà chính-trị nào là thường lầm.  
Bản-quán xin chư lớn nhớ cho.

AN-HÀ-BAO

## Y PHỤC ANNAM

(tiếp theo)  
Y PHỤC ĐỨN BÀ

Người dồn-bà Annam, sánh với dòn  
bà các nước tài cung là một bức người  
nhân-sắc-lâm.

Ta chảm phải quáng con mắt vì linh  
Annам mà khen dòn-bà Annam.

có nhau sắc lòi ta, cũng biết n. q. khen  
vậy. Khi ta thấy dòn-bà Ann-dé có vē  
xinh đẹp, ta cũng biết yêu-dawn vē xinh  
vì vậy. Nói đây là nói bực trung binh  
nghe là nước Annam có dòn-bà ngô  
nhieu hơn một nước nào đó. Có lẽ đó  
là tại cái y-phục nó làm thêm vē ngọt  
chẳng? Như nước Laos, sa có nhiều  
dòn-bà phao-sắc hơn nước Mỹ vậy v.v.

Hương nói sút nhau sút, tì xin gạnh  
sự ăn trầu: Người dòn-bà kiêm-thời bỗ  
cái binh trầu cũng là rất pha; vì cái  
ăn trầu làm người già sút sút đi.  
Người ăn trầu nhiều, thì mồi như dopic,  
ranc mít xác tru-nhén. Cái miệng móm  
xem ra như ngậm mao bẩm ghê gớm  
quá. Người coi như bà chằng.

Còn người không āi trầu thì mời tưới  
rắng trắng, cái miệng xem ra có vẻ xinh  
xuất-mát mà như cái họa hường mới sò  
ban mai....

Tại cái āi trầu nhiều nó làm mất bớt  
vẽ xinh đẹp của người dòn-bà có nhau  
sắc-thien-nhiệu; và nó làm ra bi-hộm  
người dòn-bà khô gianh-hộm.

Tôi xin lỗi quí-nhưng vì tôi nói chuyện  
y-phục mà sa đà qua việc āi trầu. Tôi  
xin nói nói việc y-phục.

Người dòn-bà Nam-ký, hận tòi lợn  
sạch sẽ thèo cái ảnh đẹp để như bờn  
tranh.

Cái áo dài dòn-bà Nam-ký, bẹt kia  
đảo lâm, che dày đầu đỏ khích ghém.  
Song áo ấy, tuy kia mà còn có nhau vĩ  
nhó của chòi người ta thấy binh vōi đẹp  
đẹp của các đảng quốc sắc thiên hương!  
Các đảng ấy đứng thi cái áo dài che dày  
hết, để thấy trước ngực chỗ hảng chỗ  
eso mă thời... Xinh tòi thay cái ngực  
kin... đáng kính thay!

Khi luân chuyển thi cái áo uốn éo,  
phê phết, úp hở làm cho chòi tròn chỗ  
eo trong vóc liêu minh mai yêu diệu,  
khi bảy ra, khi dấu lại, như bùn ngọt mát  
cố... như mía cười mà che miếng...

Tuy vậy mà cái y-phục của dòn-bà  
Annam đã toàn mỹ hay chưa. Y-phục  
kỷ còn chòi cho xinh tốt nữa được không?  
Nhìn Annam, người dòn-bà có cái  
áo chei gai nấm mít mă thời sao. Còn  
cái binh áo nào nữa không?

(Còn tiếp) Ké-Minh

## KHẢO VỀ PHÉP BIÊN CHÉP SỐ SÁCH TRONG NHÀ BUÔN

(TIẾP THEO)

Làm số thầu xuất rồi, ta lại đem số bán hàng chia  
mà vào nhứt ký như vầy:

Các mồi mua hàng chia (bán).

Hàng hóa (xuất) ..... 285.50

Số bán bắc g chia trong tháng Février

Số các chòi bán hàng chia thì vào nhứt ký như vầy:

Ngày 28 Février 1923

Hàng hóa (bán) ..... 1336.00

Các chè bán hàng chia (xuất) ..... 1336.00

Hàng mua chia trong tháng Février

tại bảng Boy Laundry ..... 318

tại bảng Ippolito ..... 1.305.

Số hàng mót mua chia trả lại thì đem vào nhứt  
ký như vầy:

Ngày 31/01 ..... 0.60

Hàng hóa (bán) ..... 0.60

Các mồi mua hàng chia (xuất) ..... 0.60

Hàng của ông Trâu-văn-Cột Vinh-Phuoc trả lại

Số tiền tiền lời vào nhứt ký có hai thể như sau này:

Một là.— Tỷ như ngày 10 Février ta bán 10 ve  
rượu chác St Georges, tiền mặt, 48; Số tiền vốn là 3810

số tiền lời là 0890, thì ta có thể vào nhứt ký như vầy:

Ngày 10 Février 1923

Té bạc (bán) ..... 4.00

Số tiền bán mặt 10 ve rượu chác St Georges

Hàng hóa (xuất) ..... 3.10

Số tiền vốn ..... 0.90

Lời lỗ (xuất) ..... 0.90

Số tiền lời ..... 0.90

Nếu làm theo thể trên đây thì số tiền lời tất  
phải chia ra hàng bán mặt riêng, hàng bán chia riêng,  
mới có t.é vào nhứt ký đúng.

Hai là.— Công lấy theo thí dụ mười ve rượu

chác St Georges thì vào nhứt ký như vầy:

Ngày 10 Février 1923

Té bạc (bán) ..... 4.00

Hàng hóa (xuất) ..... 4.00

Số tiền bán mặt 10 ve rượu chác St Georges

Nhưng mà trong số 48 có số tiền lời là 0890, vì  
số tiền vốn chỉ có 3810 mà thôi. Phản hàng hóa khi  
mua về ghi vào sổ thì chỉ ghi số vốn. Nếu khi bán ra  
ta cũng tính số vốn thì số chi tiêu trong số mới so với  
số hàng còn lại trong tiệm được. Nay hàng bán ra ta lại  
không tính số vốn mà lại tính giá bán thì số chi tiêu  
trong số đó không ăn với số hàng còn lại trong tiệm.  
Muốn cho hai số ấy ăn nhau thì khi hàng mua vào tính  
giá nhỏ, lúc bán ra cũng phải tính giá ấy. Bởi cho nên  
10 ve rượu chác St Georges bán ra là đã tính giá bán,  
thời ta át phải ghi thêm 0890 trong giá mua. Vì vậy ta  
tại phải vào nhứt ký thêm mua này nữa:

Ngày 31/01 ..... 0.90

Hàng hóa (bán) ..... 0.90

Lời lỗ (xuất) ..... 0.90

Số tiền lời bán 10 ve rượu chác St Georges

Áy vậy theo thể thứ hai đây thì số tiền lời

phải vào nhứt ký như vầy:

Ngày 10 Février 1923

Hàng hóa (bán) ..... 11.10

Lời lỗ (xuất) ..... 11.10

Số tiền lời bán hàng mặt vải chia trong ngày 10/2/23.

ĐỒ-VĂN-Y  
(SAU TIẾP THEO)

PHẠM-KÝ-XƯƠNG

CHỦ-BÚT

Về việc mua bán bay là  
mua nhứt-trình hay là gởi  
billet d'chèm báo xin để thơ  
cho M. Đồ-văn-YLúc mua báo xin các  
ngài chiếu cũ, gởi số tiền  
lớn, bồn-quán lấy làm  
thảm cảm.Trung-châu  
lữ quán  
(HOTEL CENTRAL)Kính trình Lục-hậu quý khách rõ:  
Ngày 10/2/1923 rồi đây, chúng  
tôi có mở một nhà kinh-doanh hiệu  
là "Trung-Châu lữ-quán"  
(Hotel Central) tại đường Boulevard  
Delanoze, g...hàu số. Nhà này chúng tôi cao-rào,  
số h. s. ở nuôm chỗ thanh-vang, êm-tịnh  
và trùng vào trung-tuong chau-thanh.Phòng tôi rộng-rãi, mát-mẻ, nhà tiêu  
nhà tắm, nhà bếp today đều tuu-thien,  
về-vang; giường-nệm, drap, cùng là  
kitchen-ba-to kín trong phòng thường  
sift-gián sạch sẽ. Lại trong mỗi phòng  
có đặt ống dầu nước cho tiện h. quâ  
khách rửa rây. Phía sau có chỗ đỗ xe  
bơi.Phòng chúng tôi làm thiệt là kỵ  
lưỡng, qui vị hành khách đến ở  
được mọi bô-thuận tiện, tướng không  
đau-bàng. Xin quý khách đến ở một  
lần thì rõ.

Văn uyên

Thấy hai biết người thương  
(tại Trung-châu lữ-quán)Tôi vò trâm mít quấn như vầy  
Hai ngà Sám-Tương chênh dạ dày  
Hỗn-mong còn dáb-mơ sác-nước  
Hải-bon dâ vội vụt dây-máy.Ai vò vò vò trong từ-vừa  
Ta ở từ từ đợi những ng...

Ngừng nhấp kiêm bồi tinh q.v.v. luy...

Mưa sáu giờ thâm lúc chia tay...

Cánh-be: Trái-tai

Cô sáu đập

Hày lau giặt nęo giữ lồng-vàng

Thời công có ngày sê hiệp-hoang

Cát-hạt phan-tay tinh-nam-sift

Long-giang trả gót nghĩa-cù mang

Séc-dinh-chàng dâ không-doi-doi

Trinh-tise em-dâu-dâm-phu-phàng

Còn-dâi-còn-trời-còn-gặp-gó

Khuyên-dùng sùi-sụt-lúc-chia-dàng

Co-Sáu

Trường Võ-VĂN  
Cán-thoNgày nhập trường: 20 Février 1924  
(nhằm ngày 16 tháng giêng annam)





